



Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, 57-550 Stronie Śląskie, ul. Kościuszki 55
tel. 74/ 811-77-11 fax. 74/ 811-77-32

e-mail: gmina@stronie.pl www.stronie.pl **BIP** <http://bip.stronie.dolnyslask.pl>

GBS w Strzelinie o/Stronie Śląskie 86 9588 0004 0000 1850 2000 0010

Godziny pracy urzędu: od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 15.30

KARTA USŁUGI NR USC.7

Nazwa usługi WPISANIE DO POLSKIEJ KSIĘGI AKTU ZGONU SPORZĄDZONEGO ZA GRANICĄ

Podstawa prawna	Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. – Prawo o aktach stanu cywilnego (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 709)
Komórka odpowiedzialna/ stanowisko	nazwa komórki: Urząd Stanu Cywilnego i Biuro dowodów osobistych pok. Nr 9 tel. 74/ 811-77-31 e-mail: usc@stronie.pl stanowisko: Kierownik USC
Załatwienie/wynik sprawy	Sporządzenie aktu zgonu
Wymagane dokumenty	<ul style="list-style-type: none">wniosekoryginał zagranicznego aktu lub odpisu aktu zgonu wraz z jego tłumaczeniem na język polskidokumenty stanu cywilnego stwierdzające zdarzenie wcześniejsze wraz z ich tłumaczeniem na język polski – jeżeli wnioskodawca wnosi jednocześnie o sprostowanie lub uzupełnienie transkrybowanego aktu urodzenia, a dokumenty te nie zostały uprzednio sporządzone na terytorium RP.oryginał lub urzędowo potwierdzony odpis pełnomocnictwa, jeżeli wnioskodawca działa przez pełnomocnikaoryginał dowodu uiszczenia opłaty skarbowej lub wydruk przelewu bankowego <p>Dokumenty w języku obcym składa się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonany przez:</p> <ul style="list-style-type: none">tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwościtłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)konsula <p>Za dokumenty przetłumaczone przez konsula uznaje się również:</p> <ul style="list-style-type: none">dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez konsuladokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez konsula na język polski <p>W przypadku braku tłumacza przysięgłego języka obcego na</p>

	<p>terytorium RP dokument zagraniczny potwierdzający stan cywilny w języku obcym może zostać przetłumaczony przez konsula lub uprawnionego pracownika przedstawicielstwa dyplomatycznego państwa obcego na terytorium RP.</p> <p>Nie wymagają tłumaczenia odpisy skrócone aktów urodzeń, małżeństw, zgonów na drukach wielojęzycznych wystawione zgodnie z Konwencją nr 16 dotyczącą wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego, sporządzoną w Wiedniu 8 września 1976r.</p> <p>Osoby przebywające poza granicami RP mogą również skorzystać w sprawie transkrypcji aktu urodzenia z pośrednictwa konsula RP. We właściwym konsulacie otrzymają wówczas niezbędne informacje oraz uiszczą stosowne opłaty.</p>
Opłaty	Skarbowa: 50zł. za wpisanie zagranicznego aktu zgonu do polskiej księgi USC
Czas załatwienia sprawy	Wnioski o transkrypcję aktu zgonu załatwiane są niezwłocznie; jeżeli jednak załatwienie sprawy wymaga postępowania wyjaśniającego-nie później niż w ciągu miesiąca, a sprawy szczególnie skomplikowanej nie później niż w ciągu dwóch miesięcy od dnia złożenia podania.
Tryb odwoławczy	Wojewoda Dolnośląski w terminie 14 dni od dnia doręczenia
Inne informacje/uwagi	
Formularze do pobrania	Brak
Data wydania	26.08.2021 r.
Edycja	D
Opracował	Edyta Szkudlarek
Zatwierdził	Tomasz Olszewski